

DAS KONZER TÄLCHEN



An der Mündung der Saar in die Mosel liegt die rheinland-pfälzische Stadt Konz. Wo einst die Ur-Saar vor 45 Millionen Jahren floss, erstreckt sich heute das Konzer Tälchen mit seinem mediterranen Flair.

LE KONZER TÄLCHEN



La ville de Konz en Rhénanie-Palatinat est située à la confluence de la Sarre avec la Moselle. En ce lieu, où autrefois coulait la Sarre ancienne, il y a 45 millions d'années, aujourd'hui se trouve le Konzer Tälchen avec son atmosphère méditerranéenne.



THE KONZER TÄLCHEN



The town of Konz in Rhineland-Palatinate is at the mouth of the Saar into the Moselle. Where once flowed the primeval Saar 45 million years ago, is now the Konzer Tälchen with its Mediterranean flair.

HET KONZER TÄLCHEN



Aan de monding van de Saar in de Moezel ligt de stad Konz in Rijnland-Palts. Waar ooit de Oer-Saar 45 jaar geleden vloeide, is nu het Konzer Tälchen met zijn mediterrane sfeer.



Gestaltung: www.er-de.com

Anreise Auto: Startpunkt A (Konz): Am Schulzentrum links abbiegen zum Parkplatz Schwimmbad. Dort Beschilderung „Erlebnispfad“. Startpunkt H (Oberremmel): ab Konz Beschilderung „Oberremmel“ folgen. Im Ort Richtung Kommelingen. Rechts am Festplatz parken.

Anreise ÖPNV: Busse verkehren zum Konzer Schulzentrum/Schwimmbad und nach Oberremmel.

En voiture: point de départ A (Konz): Au lycée à gauche vers la piscine, puis suivre les poteaux indicateurs «Erlebnispfad». Point de départ H (Oberremmel): des Konz direction «Oberremmel». Là direction Kommelingen. Garer au parking du champ de foire.

Transports publics: bus de ligne vers lycée/piscine de Konz et vers Oberremmel.

How to get there by car: Starting point A (Konz): at school centre to the left till car park swimming pool. Then follow signposts "Erlebnispfad". Starting point H (Oberremmel): follow signposts from Konz till Oberremmel. There direction Kommelingen until car park at the fairground.

Public transport: Buses to school centre in Konz and to Oberremmel.

Met de auto: Startpunt A (Konz): bij het schoolcentrum rechts afslaan naar parking bij het zwembad. Vandaar borden "Erlebnispfad" volgen. Startpunt H (Oberremmel): vanuit Konz borden richting Oberremmel volgen. Daar richting Kommelingen afslaan. Parkeren bij het feestterrein.

Openbaar vervoer: lijnbussen naar het schoolcentrum/zwembad in Konz; lijnbussen naar Oberremmel.

Diese Publikation wird im Rahmen der EU-Gemeinschaftsinitiative LEADER+ unter Beteiligung der Europäischen Union und des Landes Rheinland-Pfalz, vertreten durch das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, gefördert.



DIESE PUBLIKATION WIRD DURCH DIE EUROPÄISCHE UNION KOFINANZIERT. Europäischer Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft, Abteilung Ausrichtung.



KONZER TÄLCHEN

ERLEBNISPFAD

SENTIER DE DÉCOUVERTE

DISCOVERY TRAIL

ONTDEKKINGSPAD



ERLEBNISPFAD
KONZER TÄLCHEN

Herausgeber: Stadt Konz · www.konz.eu
Ausführendes Büro & Projektkoordination: GEOboden · www.geoboden.eu
Unterstützt von: Saar-Obermosel-Touristik · www.saar-obermosel.de
Weitere Informationen: D-54329 Konz · Granastraße 22 · Telefon 06501-7790

**400 Millionen Jahre Erdgeschichte:
das Konzer Tälchen -
Fenster in die Zeit**

**400 millions ans histoire de la terre:
le Konzer Tälchen -
fenêtre sur le temps**



Der Erlebnispfad



macht die einzigartige Landschaft im Konzer Tälchen erfahrbar. Wanderer und Radfahrer erleben hier Geschichten einer besonderen Landschaft: vom weiten Bogen eines uralten Mäanders, vom Wein auf 400 Millionen Jahre altem Schiefer, von verschwundenen Mühlen, ...

Was Steine berichten, wieso Pflanzen Temperaturen messen und weshalb Schieferdächer wichtig sind, erläutern acht informative Tafeln (A–H) dem Reisenden entlang seines Weges durch die Zeit und das Konzer Tälchen.

Behagliche Gaststätten mit Weinen von Weltruf und leckeren Speisen laden zur genussfreudigen Rast.

Le sentier de découverte



permet à saisir le paysage unique du Konzer Tälchen. Randonneurs et cyclistes font la connaissance avec les histoires d'un paysage particulier: histoires d'un ancien méandre, des vignobles sur schiste de 400 millions ans, des moulins disparus, ...

Huit tableaux instructifs (A–H) informent les randonneurs de ce que les cailloux racontent, pourquoi les plantes sont des thermomètres, pourquoi les toits d'ardoises sont tellement importants.

Le long du trajet des auberges confortables invitent à leurs vins célèbres dans le monde entier et leurs repas délicieux.

**400 million years history of the earth:
the Konzer Tälchen -
window into time**

**400 miljoen jaar geschiedenis van de
aarde: het Konzer Tälchen -
venster in de tijd**

The Discovery Trail



offers a new approach to the unique scenery of the Konzer Tälchen. Hikers and bikers experience stories of a particular landscape: stories of the wide sweep of an ancient oxbow, of wine growing on 400 million years old slate, of long forgotten mills, ...

What stones have to tell, why plants measure temperature, why slate roofs are so important is explained to the wanderer on 8 informative boards (A–H) along the way through time and the Konzer Tälchen.

Cosy inns offering world famous wines and tasty meals invite to a relishing rest.

Het Ontdekkingspad



brengt het uniek landschap van het Konzer Tälchen in ervaring. Wandelaars en fietser beleven de verhalen van een bijzonder landschap: van de wijde boog van een oeroude meander, van wijngaarden op 400 miljoen jaar oude leisteen, van verdwenen molens, ...

Wat stenen te vertellen hebben, waarom planten de temperatuur meten en waarom leien daken zo belangrijk zijn, leggen 8 informatieve borden (A–H) uit de wandelaar door de tijd en het Konzer Tälchen.

Gezellige restaurantjes met wereld befaamde wijnen en lekkere etentjes nodigen uit voor een paar genotvolle ogenblikken.